

HECHT® 971 W

made for garden



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG
/ PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TLUMACZENIE NA
PODSTAWIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

EN POLE PRUNER

DE HOCHENTASTER / ASTSÄGE

CS ELEKTRICKÝ ODVĚTVOVAČ

SK ELEKTRICKÝ ODVETVOVAČ

PL PIŁA ŁAŃCUCHOWA

HU ELEKTROMOS ÁGVÁGÓ

EN CONGRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY HECHT.

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)

No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well. If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.

DE WIR GRATULIEREN IHNEN ZU DIESER HERVORRAGENDEN WAHL. ZUM KAUF EINES QUALITATIVEN, TECHNISCH HOCHENTWICKELTEN PRODUKTS. EINEM PRODUKT DER MARKE HECHT.

In Anbetracht der ständigen Weiterentwicklung und der Notwendigkeit der Anpassung an die neuesten Anforderungen der Richtlinien und Normen der EU und die nationalen Normen können an den Produkten technische Änderungen und Designänderungen vorgenommen werden. Fotos und Zeichnungen in dieser Anleitung können nur illustrativen Charakter haben. (Zur Erläuterung der betreffenden Funktion können Abbildungen eines anderen Produkts verwendet worden sein.)

Es können keine Ansprüche und Reklamationen geltend gemacht werden, die mit dieser Anleitung zusammenhängen (insbesondere wenn diese mit möglichen Abweichungen von in dieser Anleitung angeführten Angaben zusammenhängen), wenn das Produkt die Bedingungen sämtlicher Zertifizierungen und Erklärungen erfüllt und die Funktionen so gewährt, wie in der Anleitung angegeben und beschrieben, und wenn die Benutzung des Produkts dem beim Kauf beabsichtigten Zweck entspricht.

Diese Anleitung hat den Zweck, vor allem den Bediener mit den Grundsätzen des Umgangs mit dem Produkt, mit dessen Montage / Zusammenbau, mit den Sicherheitsregeln bei der Benutzung, der Wartung, der Lagerung und dem Transport vertraut zu machen. Die Anleitung, die ein untrennbarer Bestandteil des Produkts ist, muss gut aufbewahrt werden, damit es möglich ist in der Zukunft benötigte Informationen nachzuschlagen. Bei der Übergabe des Produkts an eine andere Person muss auch diese Gebrauchsanleitung übergeben werden.

Kontaktieren Sie im Falle von Unklarheiten die nächste HECHT-Verkaufsstelle – den Gartenspezialisten – oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, in der das Produkt gekauft wurde.

CS BLAHOPŘEJEME VÁM KE SKVĚLÉ VOLĚ. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VÝPĚLÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhledem ke stálému vývoji a k nutnosti přizpůsobování se nejnovějším požadavkům směrnic a norem EU i norem národních mohou být na výrobcích prováděny technické a designové změny. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. (K vysvětlení dané funkce mohou být použity obrázky jiného výrobku.)

Nelze uplatňovat jakékoli nároky a reklamace související s tímto návodem (zejména pak související s možnými odchylkami od údajů v něm uvedených), pokud výrobek splňuje podmínky veškerých certifikací a prohlášení a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno v návodu, a pokud použití výrobku odpovídá zamýšlenému účelu při koupi.

Tento návod má za účel především seznámit obsluhu se zásadami zacházení s výrobkem, s jeho montáží/sestavením, s bezpečnostními pravidly při používání, údržbě, skladování a přepravě. Návod, který je nedílnou součástí výrobku, je nutné dobře uschovávat, aby bylo možné v budoucnu dohledat potřebné informace. Při předání produktu další osobě je nutné předat i tento návod k použití.

V případě nejistoty kontaktujte nejbližší prodejnu HECHT – specialista na zahradu nebo se obraťte na prodejnu, ve které byl výrobek zakoupen.

SK GRATULUJEME VÁM KU SKVELEJ VOLBE. K NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VÝPĚLÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhľadom k stálemu vývoju a k nutnosti prispôsobovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EÚ aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. (Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikácií a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedené a popísané v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe. Tento návod má za účel predovšetkým oznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zostavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uschovávať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejistoty kontaktujte najbližšiu predajňu HECHT – špecialista na záhradu alebo sa obráťte na predajňu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

PL GRATULUJEMY ŚWIETNEGO WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE. PRODUKTU MARKI HECHT.

W związku z ciągłym rozwojem i koniecznością dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądem. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogły zostać użyte rysunki innego produktu.)

Nie można dochodzić żadnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakup.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcję, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalista ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK A REMEK VÁLASZTÁSHOZ, HOGY MINŐSÉGI, FEJLETT TECHNOLÓGIÁT ALKALMAZÓ TERMÉKET VÁSÁROLT. A HECHT MÁRKA TERMÉKÉT.

A folymatoss fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés szükségessége miatt lehetséges, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtunk végre a termékeken. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen kézikönyvvel kapcsolatban nem lehet panasz és követelés benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkciót biztosítja, és ha a termék rendeltetése és használata megfelel a vásárláskori elvárásoknak.

A kézikönyv célja elsősorban a kezelő megismertetése a termék használatának alapeivel, annak összeszerelésével / összállításával, a használatra, karbantartásra, tárolásra és szállításra vonatkozó biztonsági szabályokkal. Az útmutatót, amelyek a termék szerves részét képezik, biztonságos helyen kell tartani, hogy a jövőben megtalálják a szükséges információkat. Amikor a terméket másnak adja át, át kell adnia ezt használati útmutatót is.

Ha kétségek vannak, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi HECHT - a kertek mestere márkabolttal, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



EN Before the first operation, please read the owner's manual carefully!
DE Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!
CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!
SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
HU A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

ENGLISH

SAFETY SYMBOLS	4
SPECIFICATIONS	8
RECOMMENDED ACCESSORIES	10
SPARE PARTS	11
MACHINE DESCRIPTION	12
ILLUSTRATED GUIDE	13
MANUAL FOR USE	16
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	36
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	38

DEUTSCH

SICHERHEITSSYMBOLS	4
TECHNISCHE DATEN	8
EMPFOHLENES ZUBEHÖR	10
ERSATZTEILE	11
MASCHINENBESCHREIBUNG	12
ILLUSTRIERTER LEITFADEN	13
ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	36

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
SPECIFIKACE	8
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	10
NÁHRADNÍ DÍLY	11
POPIS STROJE	12
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	13
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	36
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	38

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
ŠPECIFIKÁCIA	8
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO	10
NÁHRADNÉ DIELY	11
POPIS STROJA	12
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	13
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE	36
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	38

POLSKI

SYMBOLS BEZPIECZEŃSTWA	4
DANE TECHNICZNE	8
ZALECANE WYPOSAŻENIE	10
CZĘŚCI ZAMIENNE	11
OPIS URZĄDZENIA	12
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIA	13
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE	36
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA	38

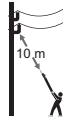
MAGYAR

JELEK A GÉPEN	4
SPECIFIKÁCIÓ	8
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK	10
PÓTALKATRÉSZEK	11
A GÉP RÉSZEI	12
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	13
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	36
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	38

SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

EN SK	DE PL	CS HU
The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning.	Das Produkt muss mit höchster Vorsicht betrieben werden. Die Sicherheitssymbole auf den Aufklebern, mit denen das Produkt versehen ist, verweisen auf die Gefahrenart und erinnern an die präventiven Sicherheitsgrundsätze. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und einfachere Benutzung. Studieren Sie die folgende Tabelle und erlernen Sie deren Bedeutung.	Produkt musí být provozován s nejvyšší opatrností. Bezpečnostní symboly na samolepkách, kterými je produkt opatřen, upozorňují na druh nebezpečí a připomínají preventivní bezpečnostní zásady. Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní bezpečnější a snazší používání. Prostudujte si následující tabulku a naučte se jejich význam.
Produkt musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Bezpečnostné symboly na samolepkách, ktorými je produkt opatrený, upozorňujú na druh nebezpečenstva a pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšie a jednoduchšie používanie. Preštudujte si nasledujúcu tabuľku a naučte sa ich význam.	Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi bezpieczniejsze i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i naucz się ich znaczenia.	A terméket nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre flagasztott matricákon található biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ézen szimbólumok helyes értelmezése leheróvé teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket.
Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible.	Die Aufkleber und die Sicherheitsschilder sind ein untrennbarer Bestandteil des Produkts. Entfernen Sie diese daher unter keinen Umständen, halten Sie diese sichtbar und sauber. Ersetzen Sie diese durch neue, wenn sie fehlen oder beschädigt bzw. unleserlich sind.	Samolepky a bezpečnostní štítky jsou nedílnou součástí výrobku. Proto je za žádných okolností neodstraňujte, udržujte je viditelné a čisté. Nahradte je novými, pokud chybí nebo jsou poškozené či již nečitelné.
Samolepky a bezpečnostné štítky sú neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Preto ich za žiadnych okolností neodstraňujte, udržiavajte ich viditeľné a čisté. Nahradte ich novými, ak chýbajú alebo sú poškodené či nečitateľné.	Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastąp je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne.	A matricák és biztonsági címkék a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztán kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók.
 General warning sign	Allgemeines Warnzeichen	Obecná výstražná značka
Všeobecné výstražné znamenie	Ogólny znak ostrzegawczy	Általános figyelmeztető jelzések
 Read the instruction manual.	Lesen Sie die Betriebsanleitung	Čtěte návod na použití.
Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati útmutatót!

	EN SK	DE PL	CS HU
	Warning! Dangerous voltages. Risk of electric shock!	Achtung! Gefährliche Spannung!	Pozor! Nebezpečné napětí! Riziko poranění elektrickým proudem
	Pozor! Nebezpečné napätie! Riziko poranenia elektrickým prúdom	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség! Áramütés veszélye!
	Use eye protection!	Benutzen Sie einen Augenschutz!	Používejte ochranu očí!
	Používajte ochranu očí!	Korzystaj z ochrony oczu!	Használjon védőszemüveget!
	Use ear protection!	Benutzen Sie einen Gehörschutz!	Používejte ochranu sluchu!
	Používajte ochranu sluchu!	Noś ochronę słuchu!	Munka közben használjon fülvédőt!
	Use head protection!	Tragen Sie einen Kopfschutz!	Používejte ochranu hlavy!
	Používejte ochranu hlavy!	Zasadniczo noś kask ochronny!	Fejvédő használat kötelező!
	Wear protective gloves.	Tragen Sie Schutzhandschuhe.	Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranné rukavice.	Używać rękawic ochronnych.	Védőkesztyű használat kötelező!
	Wear protective boots.	Tragen Sie Sicherheitsschuhe.	Používejte ochrannou obuv.
	Používejte ochrannou obuv.	Nosić ubranie ochronne obuwie.	Védőcipő használat kötelező!
	Wear protective clothes.	Tragen Sie Schutzkleidung.	Noste ochranný oblek.
	Noste ochranný oblek.	Nosić odzież ochronną.	Noste ochranný oblek.
	Voltage	Spannung	Napětí
	Napětí	Napięcie	Feszültség
	Engine power	Motorleistung	Příkon motoru
	Příkon motoru	Pobór mocy silnika	Motor teljesítményfelvétele
	Weight	Gewicht	Hmotnost
	Hmotnost	Masa	Tömeg
	Chain bar length	Gesamtlänge des Schwerts	Délka lišty
	Dĺžka lišty	Długość prowadnicy	Vezetőlap hossza
	Chain speed (at max speed)	Kettengeschwindigkeit (bei maximaler Geschwindigkeit)	Rychlost řetězu (při max. otáčkách)
	Rychlost řetězu (při max. otáčkách)	Obroty łańcucha (podczas maks. obrotach)	Láncsebesség (max. fordulatszám mellett)
	Risk of injury ejected parts.	Verletzungsgefahr durch fortschleudernde Teile.	Nebezpečí poranění vyvrštěnými částmi.
	Nebezpečí poranění vyvrštěnými částmi.	Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.	Repülő anyagok okozta veszély.
	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Sicherheitsabstand einhalten. Bei Betrieb Dritte vom Gefahrenbereich fernhalten.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.
	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.

EN SK	DE PL	CS HU
 Before setting and cleaning, in the case of entanglement or damage connecting cable, turn off the engine and pull the mains plug. Před nastavováním a čištěním, v případě uvíznutí nebo poškození připojovacího kabelu, vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku.	Vor dem Einstellen, Reinigen, im Falle einer Blockade oder Schäden am Anschlusskabel, schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker. Przed przystąpieniem do regulacji i czyszczenia oraz w przypadku zakleszczenia lub uszkodzenia kabla zasilającego, należy wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę sieciową.	Před nastavováním a čištěním, v případě uvíznutí nebo poškození připojovacího kabelu, vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku. A hálózati vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén, illetve a gép beállítása vagy tisztítása előtt, a motort kapcsolja le és a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból.
 Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining. Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.	Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei Regen oder Feuchtigkeit. Schützen Sie das Gerät vor Nässe. Lassen Sie das Gerät nicht im Freien liegen, wenn es regnet! Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj go na, zewnątrz jeżeli pada deszcz.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší. A készüléket esőben ne használja és ne hagyja kinn az esőn.
 Always keep the cable away from the heat sources, oils or sharp edges. Remove plug from the mains immediately if cable is damaged or entangled. Uchovávejte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, rozpouštědel a ostrých hran. Pokud dojde k poškození nebo zamotání kabelu, okamžitě ho odpojte od elektrické sítě.	Warnung! Berühren Sie beschädigte Stromkabel nicht. Ziehen Sie den Stecker sofort vom Netz, wenn das Kabel beschädigt wird oder sich das Kabel verfangen hat. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, Lösungsmitteln und scharfen Kanten. Kabel należy przechowywać w dostatecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, rozpuszczalników oraz ostrych krawędzi. W przypadku uszkodzenia lub zaplątania się kabla należy natychmiast odłączyć kabel od sieci elektrycznej.	Uchovávejte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, rozpouštědel a ostrých hran. Pokud dojde k poškození nebo zamotání kabelu, okamžitě ho odpojte od elektrické sítě. A vezetéket tartsa távol hőforrásoktól, olajtól, oldószerektől és éles tárgyaktól. A vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén a csatlakozódugót azonnal húzza ki az aljzatból.
 Danger of death by electrocution! Keep at least 10 m away from power lines. Nebezpečí ohrožení života při zasažení elektrickým proudem! Zdržujte se minimálně 10 m od dálkových vedení.	Lebensgefahr durch Stromschlag! Mindestens 10m Abstand halten zu Starkstromleitungen / Hochspannungsleitungen! Uwaga niebezpieczeństwo zagrożenia życia porażeniem przez prąd elektryczny! Należy zachować minimalną odległość 10 m od przewodów elektrycznych.	Nebezpečí ohrožení života při zasažení elektrickým proudem! Zdržujte se minimálně 10 m od dálkových vedení. Elektromos áramütés általi életveszély! Tartózkodjon minimálisan 10 m távolságra a távvezetékektől.
 Protection class II Trieda ochrany II	Schutzklasse II Klasa zabezpieczenia II	Třída ochrany II Védelmi osztály II
 Guaranteed sound power level Garantovaná hladina akustického výkonu	Garantierter Niveau der akustischen Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Garantovaná hladina akustického výkonu Garantált hangteljesítményszint

	EN SK	DE PL	CS HU
 	Do not discard electrical appliances with household waste.	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.
	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos.
	Product conforms to relevant EU standards.	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.
	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak.
	Identification Article Number	Identifikation Artikelnummer	Identifikační číslo výrobku
	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN SK	DE PL	CS HU	
HECHT 971 W			
Rated voltage	Nennspannung	Jmenovité napětí	AC 230 V / 50 Hz
Menovité napätie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	
Input power	Leistung	Příkon	750 W
Příkon	Moc	Teljesítményfelvétel	
Rated speed	Nennzahl	Jmenovité otáčky	4500 min⁻¹
Menovité otáčky	Prędkość obrotowa	Motor fordulatszám	
Protection class	Schutzklasse	Třída ochrany	II
Trieda ochrany	Klasa zabezpieczenia	Védelmi osztály	
Ingress Protection	IP Schutzart	Stupeň krytí	IPX0
Stupeň krytia	Stopień ochrony	A védettség mértéke	
Total length of the bar	Schwertlänge	Celková délka lišty	300 mm
Celková dĺžka lišty	Całkowita długość prowadnicy	Vezetőlap hossza	
Max. cutting length	Max. Schnittlänge	Max. řezná délka	240 mm
Max. rezná dĺžka	Maks. długość cięcia	Max. vágási hossz	
Cutting speed at max. speed	Schnittgeschwindigkeit bei max. Geschwindigkeit	Rychlost řezu při max. otáčkách	12 m/s
Rýchlosť rezu pri max. otáčkach	Prędkość cięcia max. obroty	A vágás sebessége a névleges fordulatszámnál	
Weight with bar and chain	Gewicht mit Schiene und Kette	Hmotnost s lištou a řetězem	3,8 kg
Hmotnosť s lištou a reťazou	Ciężar z prowadnicy i łańcucha	A gép súlya láncsal és láncvezetővel	
Weight without accessories	Gewicht ohne Zubehör	Hmotnost bez příslušenství	3,2 kg
Hmotnosť bez príslušenstva	Ciężar bez wyposażenia	Súly lánc és láncvezető nélkül	
Variable height adjustment	Stufenlose Höhenverstellung	Proměnné seřízení výšky	2 m - 2,8 m
Premenné nastavenie výšky	Rura teleskopowa	Változó magasságállítás	
Chain oil - environmentally safe chainsaw bar oil	Kettenöl - ökologische Ölverlustschmierung von Ketten	Řetězový olej - ekologický olej na ztrátové mazání řetězů	✓
Reťazový olej - ekologický olej na stratové mazanie reťazí	Olej łańcuchowy - ekologiczny olej do smarowania łańcuchów	Környezetbarát a láncok kenésére	
Recommended chain oil	Empfohlenes Kettenöl	Doporučený řetězový olej	HECHT CHAINOIL
Odporúčany reťazový olej	Zalecany olej łańcuchowy	Javasolt láncolaj	
Operating conditions	Betriebsbedingungen	Provozní podmínky	0°C - +32°C
Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Üzemeltetési feltételek	

EN SK	DE PL	CS HU	
Vibrations on handle (main handle)	Vibrationen am Griff (Hauptgriff)	Vibrate na rukojeti (hlavní rukojet)	1,353 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Vibrácie na rukováti (hlavná rukováť)	Drgania na uchwytach (główny uchwyt)	Vibráció a markolaton (fő markolat)	
Vibrations on handle (auxiliary handle)	Vibrationen am Griff (Zusatzgriff)	Vibrate na rukojeti (pomocná rukojet)	2,134 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Vibrácie na rukováti (pomocná rukováť)	Drgania na uchwytach (uchwyt pomocniczy)	Vibráció a markolaton (segéd markolat)	

EN - The declared total vibration value(s) and noise emission value(s) were determined using the standard test method and may be used to compare one tool with another.
The declared total vibration value(s) and noise emission value(s) may be used to pre-determine exposure.

WARNING

- vibration and noise emissions during actual use of the tool may differ from the declared values depending on the way the tool is used, particularly on the type of workpiece being machined.
- safety measurements must be specified to protect the operator based on exposure assessment under actual conditions of use (taking into account all parts of the duty cycle, such as the time the tool is off and idle except for the start time).

DE - Der deklarierte Gesamtvibrationswert (die Werte) und der deklariert Wert (die Werte) der Lärmemission wurden durch Standardprüfmethoden bestimmt und können zum Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden.
Der deklarierte Gesamtwert (die Gesamtwerte) der Vibration und der deklarierte Wert (die Werte) der Lärmemission können zur vorläufigen Bestimmung der Exposition verwendet werden.

WARNUNG

- die Emission von Vibrationen und Lärm während der tatsächlichen Benutzung des Geräts kann sich von den deklarierten Werten unterscheiden, in Abhängigkeit von der Art, auf welche das Gerät benutzt wird, insbesondere von der Art der Bearbeitung des Werkstücks.
- es ist nötig, Sicherheitsmessungen zur Schutz der bedienenden Person zu bestimmen, welche auf der Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (mit allen Teilen des Arbeitszyklus ist zu rechnen, wie die Zeit, nach welcher das Gerät ausgeschaltet wird und in welcher es im Leerlauf läuft, neben der Zeit des Betriebs).

CS - Deklarovaná souhrnná hodnota (hodnoty) vibrací a deklarovaná hodnota (hodnoty) emise hluku se změnila v souladu se standardní zkušební metodou a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným.
Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.

VÝSTRAHA

- emise vibrací a hluku během skutečného používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se nářadí používá, zejména jaký se opracovává druh obrobku.
- je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

SK - Deklarovaná súhrnná hodnota (hodnoty) vibrácií a deklarovaná hodnota (hodnoty) emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným.
Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie tiež použiť na predbežné stanovenie expozície.

VÝSTRAHA

- emisia vibráci a hluku počas skutočného používania elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od spôsobu, akým sa náradie používa, najmä aký sa opracováva druh obrobku.
- je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, okrem času spustenia).

PL - Deklarowana łączna wartość (wartości) vibracji i deklarowana wartość (wartości) emisji hałasu została określona za pomocą standardowej metody badawczej i może być wykorzystana do porównywania jednego narzędzia z innym.
Deklarowaną łączną wartość (wartości) vibracji i deklarowaną wartość (wartości) emisji hałasu można zastosować do wstępnego oszacowania narażenia .

OSTRZEŻENIE

- emisja vibracji i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania narzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, przede wszystkim od rodzaju obrabianego materiału.
- należy określić zakresy bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy uwzględnić wszystkie elementy cyklu pracy jak czas, przez który urządzenie jest wyłączone i kiedy pracuje bez obciążenia oprócz czasu uruchomienia).

HU - A feltüntetett teljes rezgésértéket és a deklarált zajkibocsátási értéket a szabvány szerinti vizsgálati módszerekkel mérték, és felhasználható az egyes elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlításához.
A feltüntetett rezgésértéket és a deklarált zajkibocsátási értéket fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

FIGYELMEZTETÉS!

- a készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a szerszám tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától és különösen a megmunkált munkadarab anyagától.
- a felhasználó személy védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági méréseket, amelyeket végre kell hajtani a tényleges felhasználás feltételek mellett (figyelembe kell venni minden munkafázist, mint például azon időszakot, amikor a szerszám ki van kapcsolva vagy alapjáraton működik, az indítási idő kivételével).

EN

DE

CS

SK

PL

HU

EN The manufacturer reserves the right to misprints and discrepancies in representation; also to possible technical changes not affecting the basic parameters and function of the device without prior notice. / **DE** Der Hersteller behält sich das Recht auf Druckfehler und Abweichungen in der Darstellung vor. Gleichzeitig auf eventuelle technische Änderungen, welche die Grundparameter und die Funktion des Geräts ohne vorherigen Hinweis nicht beeinflussen. / **CS** Výrobce si vyhrazuje právo na tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení. Rovněž na případné technické změny neovlivňující základní parametry a funkci zařízení bez předchozího upozornění. / **SK** Výrobca si vyhradzuje právo na tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení. Rovnako na prípadné technické zmeny neovplyvňujúce základné parametre a funkcie zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia. / **PL** Producent zastrzega sobie prawo do błędów w druku i różnic w przedstawieniu, a także do ewentualnych zmian technicznych niewpływających na podstawowe parametry i działanie urządzenia bez wcześniejszego zawiadomienia. / **HU** A gyártó fenntartja a jogot a nyomdai hibák és eltérések előfordulására. Az esetleges műszaki változtatásokra is előzetes értesítés nélkül, amelyek nem érintik az eszköz alapvető paramétereit és működését.

RECOMMENDED ACCESSORIES / EMPFOHLENES ZUBEHÖR / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK



HECHT 900107

- PROTECTIVE GLOVES
- SCHNITTSCHUTZHANDSCHUHE
- OCHRANNÉ RUKAVICE
- OCHRANNÉ RUKAVICE
- RĘKAWICE OCHRONNE
- VÉDŐKESZTYŰ



HECHT CHAINOIL

- CHAINOIL
- SÄGEKETTENHAFTÖL
- ŘETĚZOVÝ OLEJ
- ŘETĚZOVÝ OLEJ
- OLEJ DO ŁAŃCUCHA
- LÁNCKENŐ OLAJ

SPARE PARTS / ERSATZTEILE / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTALKATRÉSZEK

EN:

Extract from the spare parts list.
Part numbers are subject to change
without notice.
Complete and actual spare parts list
can be found on
www.hecht.cz

DE:

Auszug aus der Ersatzteilliste.
Die Teilenummern können ohne
Ankündigung geändert werden.
Die komplette und aktuelle
Ersatzteilliste finden Sie unter
www.hecht-garten.de

CS:

Výtah ze seznamu náhradních dílů.
Číslo dílů se mohou měnit bez
předchozího oznámení. Kompletní
a aktuální seznam náhradních dílů
najdete na
www.hecht.cz

SK:

Výťah zo zoznamu náhradných dielov.
Číslo dielov sa môžu meniť bez
predošlého oznámenia. Kompletný
a aktuálny zoznam náhradných dielov
nájdete na
www.hecht.sk

PL:

Wyciąg z listy części zamiennych.
Numery części mogą być zmienione
bez uprzedniego powiadomienia.
Kompletna i aktualna lista części
zamiennych znajduje się na stronie
www.hechtpolska.pl

HU:

Kivonat a pótalkatrész
jegyzékből. A tétele számokat
előzetes figyelmeztetés nélkül is
megváltoztathatjuk. Az aktuális és teljes
alkatrészjegyzék a **www.hecht.hu**
honlapon található meg.

EN	DE	CS	Part number / Ersatzteil-Nummer / Číslo dílu / Číslo dielu / Numer części / Alkatrészszám
SK	PL	HU	
HECHT 9750			
Chain	Kette	Řetěz	33E40E
Refaz	łańcuch	Lánc	
Chain bar	Kettenstange	Řetězová lišta	971000004
Refazová lišta	Prowadnica	Láncrúd	
Shaft	Welle	Hřídel	971000019
Šachta	Wał	Tengely	

* **EN** Please quote your engine type and engine serial number when ordering engine spare parts.

* **DE** Bei der Bestellung von Ersatzteilen für den Motor geben Sie für die Bestellung bitte auch den Typ und die Seriennummer des Motors an. Ersatzteile können direkt über den Werkstattdienst Hecht Deutschland bestellt werden. Mailadresse: werkstatt@hecht-garten.de

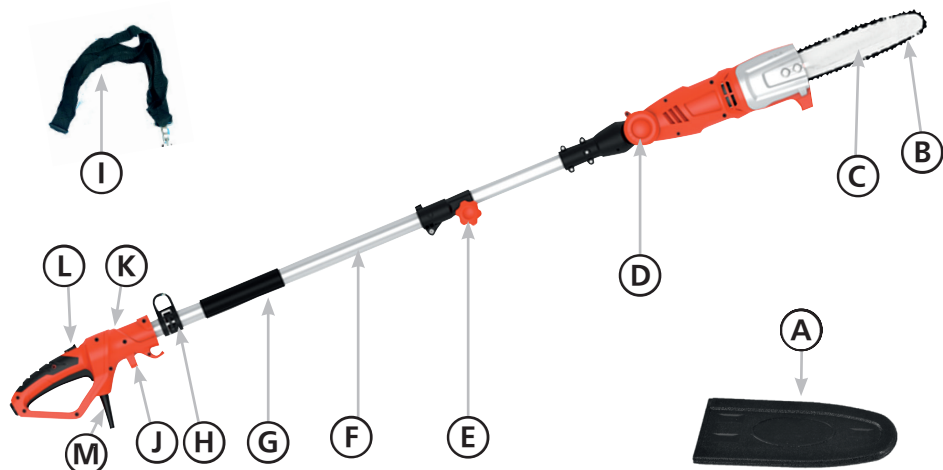
* **CS** Při objednávání náhradních dílů na motor prosíme uvádějte do objednávky také typ a výrobní číslo motoru.

* **SK** Pri objednávaní náhradných dielov na motor prosíme uvádzajte do objednávky tiež typ a výrobné číslo motora.

* **PL** Podczas zamawiania części zamiennych do silnika należy podać również typ i numer seryjny silnika.

* **HU** Motor pótalkatrészek rendelése esetén a rendelésben tüntesse fel a motor típusát és gyártási számát is.

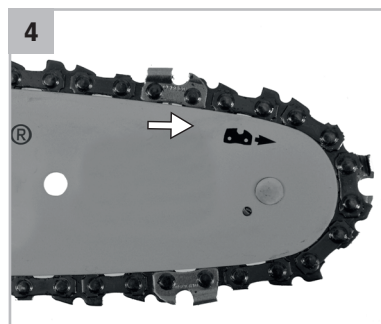
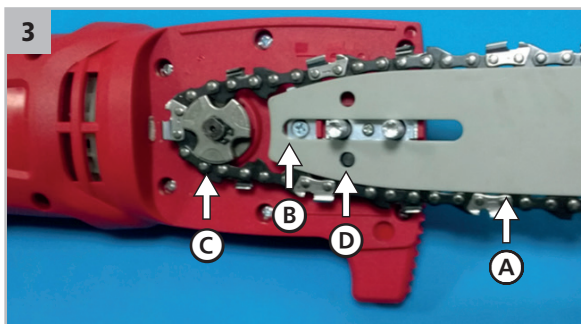
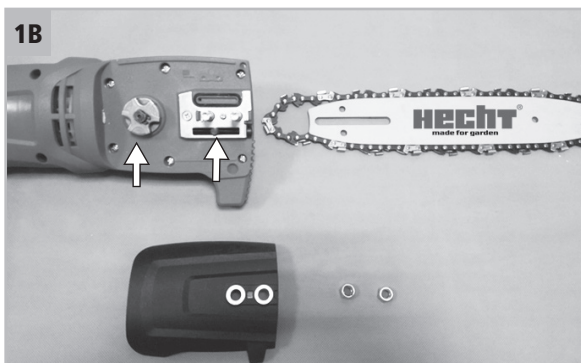
MACHINE DESCRIPTION / MASCHINENBESCHREIBUNG / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

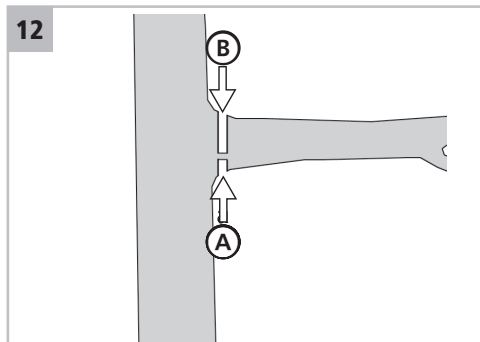
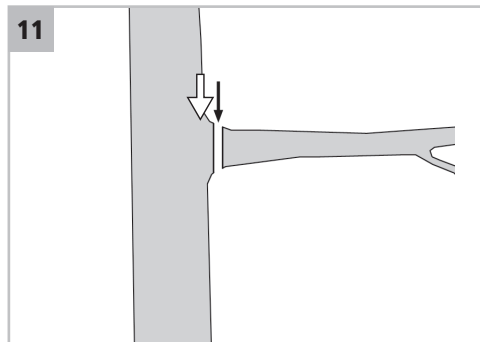
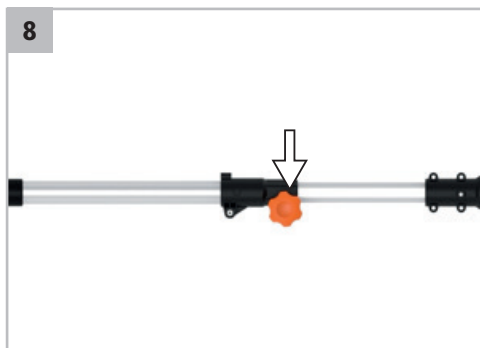
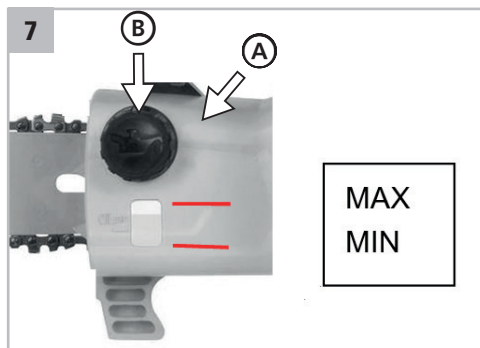
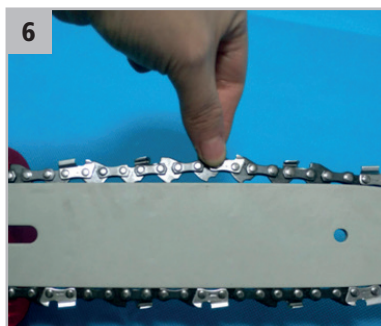
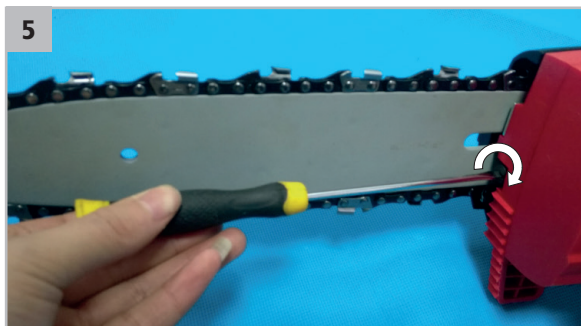


EN SK	DE PL	CS HU
(A) Protective cover Ochranný kryt lišty	Kettenschutz Odbudowa ochronna prowadnicy	Ochranný kryt lišty Láncvezető védőburkolata
(B) Chain Řetěz	Kette łańcuch	Řetěz Lánc
(C) Guide bar Vodiaca lišta	Kettenschwert Listwa prowadząca	Vodící lišta Láncvezető
(D) Angle adjustment button Nastavenie uhla	Kettenschwert Ustawienie kąta	Nastavení úhlu Szög beállítása
(E) Locking knob Poistná skrutka	Feststellschraube Śruba zaciskowa	Pojistný šroub Biztosító csavar
(F) Telescopic handle Vysúvacia násada	Ausziehbarer Teleskopstab Teleskopowy wysięgnik	Vysouvací násada Kihúzható nyél
(G) Part of handle with soft lining Časť rukoväte s mäkkým obložením	Handgriff mit Polsterung Część rękojeści z miękką wyściółką	Časť rukojeti s mäkkým obložením A fogantyú puha borítású része
(H) Lifting eyebolt for shoulder Závesné oko pre ramenný popruha	Öse für Tragegurt Oczko do zawieszenie paska na ramię	Závěsné oko pro ramenní popruh Vállheveder- -akasztó
(I) Adjustable shoulder strap Nastavitelný ramenný popruh	Einstellbarer Tragegurt Regulowany pasek na ramię	Nastavitelný ramenní popruh Állítható vállheveder

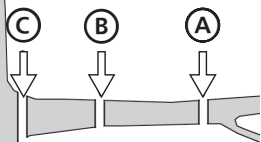
EN	DE	CS
SK	PL	HU
(J) Cable restraint Zachytenie kábla	Kabelhalterung / Zugentlastung Uchwyty kabla	Záchyty kabelu Kábeltartó szem
(K) Handle Rukoväť	Unterer Handgriff Rękojeść/ uchwyty	Rukojeť Fogantyú
(L) On/off switch Spínač zap / vyp	EIN/AUS-Schalter Przycisk ON / OFF	Spínač ZAP/VYP Kapcsoló BE/KI
(M) Power cord Prívodný elektrický kábel	Netzkabel Przewód zasilający	Přívodní elektrický kabel Bejövő hálózati kábel

ILLUSTRATED GUIDE / ILLUSTRIRTER LEITFADEN / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ

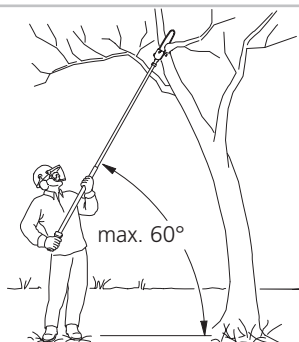




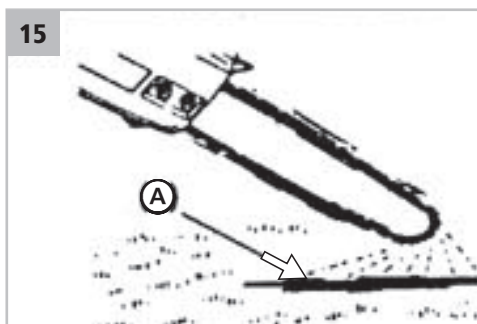
13



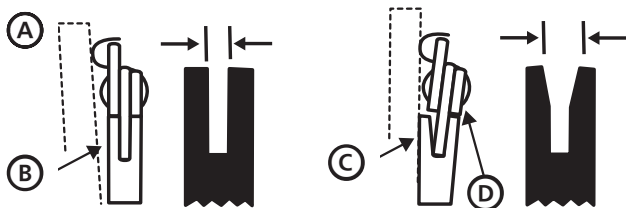
14



15



16



A. - Ruler / Lineal / Pravítko / Pravítko / Linijka / Vezető • B. - Gap / Lücke / Mezera / Medzera / Szpara / Szünet • C. - No gap / Keine Lücke / Žiadná mezera / Žiadna medzera / Žadna szpara / Nincs szünet • D. - Chain tilts / Kette kippt / Řetěz se vyklání / Retaz sa vykláňa / Łańcuch wychyla się / A lánc kihajlik



CONTENT

SAFETY SYMBOLS	4
SPECIFICATIONS	8
RECOMMENDED ACCESSORIES	10
SPARE PARTS	11
MACHINE DESCRIPTION	12
ILLUSTRATED GUIDE	13
SAFETY INSTRUCTIONS	17
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	17
WORK AREA	18
PROTECTIVE EQUIPMENT	18
SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHAIN SAWS	19
KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS	20
ELECTRICAL SAFETY	21
PERSONAL SAFETY	22
PERSON PROTECTION	22
RESIDUAL RISKS	23
ELECTRICAL REQUIREMENTS	24
UNPACKING	24
ASSEMBLY	25
PREPARATION AND SETTING	26
SAW CHAIN TENSIONING	26
CHAIN AND BAR LUBRICATION	26
CUTTING LENGTH ADJUSTMENT	27
POWER CONNECTION	27
OPERATION INSTRUCTION	28
STARTING	28
STOPPING	28
SAWING TECHNIQUES	28
MAINTENANCE	29
MAINTENANCE INTERVAL TABLE	30
MACHINE MAINTENANCE	30
CHECKING OIL SUPPLY	30
GUIDE BAR MAINTENANCE	31
SHARPENING SAW CHAIN	31
CLEANING	32
STORAGE	32
TRANSPORT	33
TROUBLESHOOTING	33
SERVICING	34
DISPOSAL	34
GUARANTEE OF THE PRODUCT	34
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	36
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	38

Pay special attention to the highlighted instructions, which point out the following risks:

⚠ WARNING! A signal word (word label) used to indicate a potentially dangerous situation that can result in death or serious injury, if it is not prevented.

⚠ CAUTION! A signal word (word label). In case of non-compliance with the instructions, we warn against a potential danger of minor or moderate injury and/or damage to the machine or property.

❗ Important message.

i Note: It provides helpful information.

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ CAUTION!

Before you put this machine into operation you have to read instructions in this manual.

Read these instructions before initial operation. Pay special attention to the safety instructions. If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. **Do not operate the machine!**

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This appliance is approved solely for use

- in accordance with description and safety instructions specified in this user's manual
- for pruning work on tree branches. As a result of the potential danger to the user, the machine must not be used extensive sawing work, tree felling and cutting materials such as masonry, metal, plastic or food.

Any other use is not as intended. Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all damage caused to third parties and their property. Unauthorized modifications made to mower rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

❗ Do not overload machine – use it only within the performance range it was designed for.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING!

When using this machine, observe the following safety instructions to exclude the risk of personal injury or material damage. Please also observe the special safety instructions in the respective chapters. Where applicable, follow the legal directives or regulations for the prevention of accidents pertaining to the use of machine.

CAUTION!

When using electric tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit.

CAUTION!

This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

TRAINING

WARNING!

The operators must receive proper training in the use, adjustment and operation of the machine, including prohibited operations.

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment. Spend a few moments to familiarize yourself with your machine before each use.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Never work while people, especially children, or pets are nearby.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

WORK AREA

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Check the landscape where the machine will be used and remove all objects such as stones, toys, sticks and wires, which could be caught and thrown away. Damage of the machine or operator's injury could be caused.
- Do not operate this machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Machine create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating the machine. Distractions can cause you to lose control.

PROTECTIVE EQUIPMENT

- In order to avoid head, eye, hand or foot injuries as well as to protect your hearing the following protective equipment must be used during operation of the chain saw.
- Always wear suitable working clothes during working, which allow freedom of movement. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- Anti-cut jackets and trousers are the ideal.
- The operation of machine can result in foreign objects being thrown into your eyes which may result in severe eye damage. Before beginning tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed. Normal glasses are not sufficient for eye protection. For example, corrective glasses or sunglasses do not provide adequate protection because they have not special safety glass and aren't enough closed from the sides.
- It is necessary to wear a protective helmet whenever working with the chain saw.
- Wear adequate noise protection equipment! The impact of noise can cause hearing damage or hearing loss. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- Wear safety boots with steel toe-cap and non-slip sole when using the chainsaw.
- Wear anti-cut work gloves when using the chainsaw.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHAIN SAWS

- Never start the high pruning saw before the chain bar, saw chain and sprocket chain wheel covering are correctly assembled.
- Do not work with an high pruning saw which is damaged, incomplete or changed without approval of the manufacturer. Never use the high pruning saw with defective protective equipment. Do not use any tools where the switch cannot be turned on and off.
- Check the safety status of the high pruning saw, in particular the chain bar, chain brake and the chain, before use.
- Do not work with the high pruning saw when you are tired or after the consumption of alcohol or medication. Always take a break in good time.
- Keep your working area tidy. Only start work if your working area is free from obstruction and you have planned a safe path of escape when felling timber.
- Ensure no people or animals are located near the field of action. Pay particular attention to children.
- Do not use the high pruning saw near inflammable liquids or gases. With nonobservance, fire or explosion danger exists.
- The high pruning saw is designed for two-handed operation. Never work with one hand. Keep a firm grip on the chainsaw using both hands, the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle when the motor is running. A firm grip will help maintain control. Do not let go whilst the motor is running.
- Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact its own cord or hidden wires. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- After using the machine for a longer time, you may have troubles with the capillary return in hands. However, you may prolong the time of use when wearing suitable gloves and taking regular breaks. Remember that the time of using the machine may get shorter in result of personal inclination to poor capillary return, low outside temperature or strong grip of the machine while working.
- Ensure you have a secure stance during sawing. Do not work on a ladder, in the tree or on unstable locations. Be very cautious carrying out work on a slope.
- Basically the mains cable is dragged behind the operator. The cable must always lead away from the high pruning saw towards the rear.
- Electrocutation hazard. Keep at least 10 m away from overhead lines.
- Ensure, before the switch-on, that the chainsaw is not in contact with any objects. Switch off the chainsaw before you relocate it.

- Ensure during any location change that the saw chain is secured with the chain brake and the chainsaw is switched off and the finger does not contact the On/ Off switch. Carry the high pruning saw with the chain and chain bar pointing to the rear. Attach the chain guard for transporting the high pruning saw.
- Do not work in the rain, bad weather or in a moist environment. Work only with good lighting.
- Place the claw stop securely with every cut and do not begin with the sawing before this.
- Be extremely careful during sawing small bushes and branches. The thin branch thicket can snag in the saw and whip in your direction or make you unbalanced.
- Do not cut wood lying on the ground.
- Pay attention to a possible spring-back during the sawing of a branch which is under stress, if the stress force of the wood is suddenly released. Danger of injury exists.
- Pull out the power plug in case of nonuse of the device, before maintenance, cleaning or replacement of accessories. Ensure the chainsaw is switched off when you stick the plug into the plug socket.
- Keep unused devices in a dry, closed location and out of the reach of children.

CAUTION!

This will prevent accidents and injuries.

Handling the device with care:

- Keep the saw chain sharp and clean, in order to be able to work better and more safely.
- Work only within the indicated range of performance. Do not employ any low-powered devices for difficult work. Do not use tools for purposes for which they are not intended.
- Carefully follow the maintenance, control and service instructions in this operating manual.
- Damaged protection fittings and parts must be properly repaired or replaced at our Service-Center unless otherwise stated in the manual.
- All maintenance operations, which are not indicated in these directions, may be carried out only by the customer service for chainsaws.
- Use only original spare parts and those accessories which are recommended in these directions.

KICKBACK SAFETY PRECAUTIONS

- Spring-back is the designation for a lightning-fast backwards impulse of the high pruning saw and the chain bar from the sawed object. It occurs if the rebound area on the point of the blade is in contact with an object or if the wood jams the high pruning saw during cutting. When a spring-back occurs, the user receives a strong backward shock from the high pruning saw and the chain bar. The result can be that he loses control of the high pruning saw and seriously injures.
- Kickback may occur when the tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain.
- If the bar tip or point contacts, it can produce a rapid reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator. This is known as rotational kickback. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. This is known as pinch kickback.
- Either of these reactions can cause loss of control of the saw, resulting in serious personal injury.
- Do not rely exclusively on the safety devices built into your saw. Take the following steps to help avoid accident or injury:
- Reduce the element of surprise by understanding what causes kickback.

- Keep a firm grip on the chainsaw using both hands, the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle when the motor is running. A firm grip will help maintain control. Do not let go whilst the motor is running.
- Make sure that the area of operation is free of obstructions. Do not let the point of the guide bar contact a log, branch or any other object. Use high speeds when cutting. Do not overreach or cut above shoulder height.
- Do not saw with the point of the blade or above shoulder height. Do not lean over too far during the sawing operation.
- Ensure that there are no objects lying around on the ground that you can trip over.
- Pay attention to the instructions for sharpening and maintenance of the power saw.
- Carefully follow the sharpening and maintenance instructions given in this manual.
- Use only replacement bars and chains specified by the manufacturer.

WARNING!

BEWARE OF KICKBACK! Kickback can lead to dangerous loss of control of the chainsaw and result in serious or fatal injury to the operator or to anyone standing close by. Always be alert. Rotational kickback and pinch kickback are major chainsaw operational dangers and the leading cause of most accidents.

ELECTRICAL SAFETY

WARNING!

Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock. If the power supply is damaged, it must be immediately replaced with a cable without defect, to avoid dangerous situations.

- Do not expose this machine to the rain not even do not use this machine in dampness and wet. Keep good lighting on the work place.
- Do not use the machine in place, where is the danger of fire or explosion.
- Protect yourself against the electric shock.
- Do not carry or manipulate the machine by the power cord, do not pull up the socket inlet from the socket outlet by pulling the power cord. Protect the power cord against heat, grease, aggressive liquids and sharp edges.
- Pull up the socket inlet from the socket outlet before every adjustment, repair or maintenance.
- Check the power cord regularly and check, if there are not marks of damage or ageing.
- If the power cord is damaged, let it have changed in accredited service to prevent the danger.
- Do not connect the damaged power cord into the supply and do not touch the damaged cable before its disconnection of the supply. The damaged power cord could lead to the contact with lively parts.
- Work only in such place, which you can reach safely. Always keep stationary position and balance.
- Avoid unintentional startup. When carrying the machine, always unplug the mains plug. When connecting plugs to the socket, make sure the switch is turned off.
- When working outdoors, use only extension cords that are approved and correspondingly marked for this application.
- Check the damaged parts. Before the next using of the device it is necessary to survey the damaged protection covers and other parts to judge, if the parts can continue to

perform their duty. Check adjustment of moving parts and their moveability, concentrate on cracks and broken parts, fixation and other circumstances, which could threaten their duty. Protection cover or another part, which is damaged, must be repaired or changed by accredited service. Defective switch must be changed in accredited service.

- Do not use this machine if it is impossible to turn it on/of by the switch.
- Do not use this machine if the power cord is damaged or magged.
- This electric device is constructed in accordance with all valid safety regulations, which relate to it. All repairs must be made only by qualified persons and only original spare parts can be used. It can come to serious danger for the user in another case.
- Disconnect the supply (by pulling out the plug from the socket for example):
Allways, when the machine is without supervision
Before eliminating of blocking
Before checking, cleaning or work on the machine
After crash into another subject
Allways, when the machine beginns vibrate unreasonably
When transporting

PERSONAL SAFETY

- The machine may be used only by the person sufficiently physically and mentally proficient instructions for its use, and is familiar with the machine and informed about the dangers.
- The machine can't be used in particular by persons with impaired sensory or mental capacity, by children or persons with reduced mobility. Persons with lack of experience or knowledge of the machine, can only work under the supervision of a responsible person.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating this machine.
- Do not use this machine while you are tired, ill or under the influence of drugs, alcohol, or medication, or during pregnancy. A moment of inattention while operating this machine can cause you to lose control and may result in serious personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Prolonged use of the machine may lead to disorders of blood circulation in hands caused by vibration. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. Period of use you can extend with appropriate gloves or regular breaks. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

PERSON PROTECTION

! Be prepared! Have about one following things at least:

- Suitable fire extinguisher (Dry Powder).
- Fully equipped first-aid kit, available easily for machine operator and accompanying person. It should contain enough pieces of bandage for lacerated/cutting wounds.
- Mobile phone or another device for quick calling of rescue service.

WARNING!

Don't work alone. There must be around another person who knows principles of the first aid.

WARNING!

The accompanying person must keep safe separation distance from your workplace, but he/she must be able to see you the whole time! Work only on such places where you are able to call the rescue service quickly!

- In case of any injury always proceed in accordance with the principles of first aid.
- If someone is cut, cover the wound with a clean cloth and press hard to stop the flow of blood.
- Do not let petrol or oil come in contact with your skin. Keep petrol and oil away from the eyes. If petrol or oil comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.
- Individuals with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin colour or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician!

Put safety first in the case of fire:

- If fire comes from the motor or smoke appears, turn off the machine, disconnect power supply and distance yourself from the product to ensure your physical safety.
- Use dry powder fire extinguisher on the fire to prevent it from spreading.
- A panicked reaction could result in the fire and other damage becoming more extensive.

RESIDUAL RISKS

- Even if the device is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from device construction:
- Mechanical hazard, caused by cut and throw off.
- Electrical hazard caused by touch with parts under high voltage (direct contact) or with parts, which came under a high voltage due to failure of the device (indirect contact).
- Heat hazard resulting in burning or scalding and other injuries caused by possible contact with high temperature objects or materials including heat sources.
- Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness).
- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease").
- Dangers caused by contact with harmful liquids, gas, mist, smoke and dust or by their inhalation, relate to emissions (for example breathing in).
- Danger of fire or explosion relate to spilling of fuel.
- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the machine, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnatural to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the machine and using of toothrest.
- Dangers caused by unexpected starting, unexpected exceeding of engine revs caused by defect/failure of control system, relate to the defects by the handle and placing of drivers.

- Dangers caused by impossibility to stop the machine in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of engine shut down device.
- Dangers caused by defect of machine control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.
- Dangers caused by tearing (of the chain) during running.
- Dangers caused by shooting up of subjects or splashing of liquids.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

- Machine must be plugged into a wall outlet or socket of the voltage and current designated on the label.
- Connect the device only on the plug with a protective device to prevent stray current (FI switch) with a rated fault current of not more than 30 mA.
- Use only extension cords of a type approved for the application and with conductors of adequate gauge.
- Conductor cross-section of extension cord grows in proportion to the length and power of the connected equipment. Consult the selection of the cable with correct cross-section with an expert in the field of electronics.
- Always use only one extension cord of required length.
- When working outdoors, use only extension cords that are approved and correspondingly marked for this application.
- Cable drum before using completely unwind. Make sure the cord is not damaged.

CAUTION!

Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock. If the power supply is damaged, it must be immediately replaced with a cable without defect, to avoid dangerous situations.

ⓘ **Note:** *In case of doubt, check with your electricity supplier or with your electrician if your home connection meets these requirements.*

- Place the power cord so that it will not interfere with work and to avoid damage.
- Keep cord from heat, corrosive liquids and sharp edges.
- When disconnecting the power plug do not pull the cord.
- If the service cable is damaged, let it have changed in accredited service to prevent the danger
- Do not carry or manipulate the machine by service cable, do not pull up the socket inlet from the socket outlet by pulling the service cable. Protect the service cable against heat, grease and sharp edges.

UNPACKING

- Carefully remove the product from the box.
- Carefully inspect all parts. If any part is damaged or missing, contact your dealer or authorized service center.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.

- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!
- Disposal must be made in accordance with the regulations in force in the country in which the equipment was installed.
- Make sure that bags and containers of plastic material are left strewn freely in the environment because they pollute it.
- If you have any doubt do not use the machine, but have it checked by an authorized service center.

PACKAGE CONTENTS

1x machine body, 1x chain saw (if not already installed), 1x chain bar (if not already fitted), 1x protective cover, 1x multi tool, 1x instruction manual

Standard accessories are subject to change without notice.

This product requires assembly. The device must be assembled correctly before use.

If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the machine! We recommend save the package for future use. The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation. Sort different parts of the packaging according to material and hand it to the appropriate collection sites. For further information contact your local administration.

ASSEMBLY

WARNING!

Do not connect the chainsaw to the power supply until it is fully assembled and the chain tension is adjusted.

WARNING!

The chain has sharp edges. Use work gloves for safety.

CHAIN BAR AND CHAIN ASSEMBLY

1. Unscrew in counter-clockwise direction the hex screw with Allen key (**Fig. 2**).
2. Then remove the side cover and cover insert (**Fig. 3**).
3. Spread the saw chain out with the cutting edges of the chain pointing in the direction of rotation (**Fig. 3A**).
4. Slide the chain into the slot around the chain bar. Ensure chain is installed in correct direction of rotation (**Fig. 5**).
5. Use the screwdriver end of the multi tool (provided) to turn the chain tension screw (**Fig. 4**) in a counter-clockwise direction. The tension pin is moved toward the left.
6. Mount the guide bar and saw chain (**Fig. 3A**) assembly over the sprocket (**Fig. 3C**) and align the slot in the guide bar with the rail (**Fig. 3B**). Push the guide bar to the left towards the sprocket. Make sure the tension pin is inserted into the lower hole (**Fig. 3D**) on the guide bar.
7. Fit the side cover and cover insert back, tighten the screw using the Allen key.

EN CAUTION!

The saw chain is not yet tensioned. Tension the chain as described under "SAW CHAIN TENSIONING".

DE **PREPARATION AND SETTING**

CS **SAW CHAIN TENSIONING**

CAUTION!

Before checking and adjusting always pull the power plug from the socket.

CS WARNING!

Cutting edges on saw chain are sharp. Always wear protective gloves when handling chain.

1. If the cover screw was previously tight it will need to be loosened off a little.
2. Use a screwdriver to tensioning the chain by the adjusting screw (**Fig. 5**).
3. Turning to the right tightens the chain, turning to the left permits the chain. The tension is correct when the saw chain snaps back after being pulled away 2 mm from the saw chain bar with light force from the middle finger and thumb (**Fig. 6**).

PL CAUTION!

All chain links must be properly fit in the guide bar.

HU **INSTRUCTIONS FOR CHAIN TENSIONING**

The tension of saw chain is important both for your safety and for the function of the high pruning saw. The tension is correct when the saw chain snaps back after being pulled away 2 mm from the saw chain bar with light force from the middle finger and thumb. Check the tension again after a few minutes of cutting and several times in the first hour because the chain will lengthen as it breaks in. Adjust as you go. New chain tends to stretch; check chain tension frequently and tension as required. A cold chain is correctly tensioned when there is no slack on the underside of the guide bar, the chain is snug, but you can turn it by hand without binding. If the saw chain is retensioned when hot, it must be loosened again when the sawing work has been completed.

 | Reverse the guide bar periodically to ensure uniform wear.

CHAIN AND BAR LUBRICATION

Use only biodegradable oil loss lubrication of chains such as HECHT CHAINOIL.

 | The pruner is not filled with oil. It is essential to fill with oil before using.

WARNING!

Before checking and adjusting always pull the power plug from the socket.

WARNING!

The chain has sharp edges. Use work gloves for safety.

-  Never run the bar and chain without lubrication oil. Never operate the pruner without chain oil or an empty oil tank, as this will result in extensive damage to the product.
-  Do not use dirty, used, or otherwise contaminated lubricants. Damage may occur to the oil pump, bar, or chain.

Oil tank filling

1. Set pruner on any suitable surface with oil tank cap (**Fig. 7A**) facing upward.
2. Clean area around the oil tank cap with cloth. Open the oil tank cap.
3. Add chain lubrication oil until reservoir (**Fig. 7B**) is full. Avoid getting dirt or water in the fuel tank, which can block the oil nozzle.
4. Avoid dirt or debris entering oil tank, refit oil filler cap and tighten.

-  Remember that saw the use of drip oil and that oil can leak, especially when lying on side or vertically. Before displacing a saw we recommend to leave a minimal amount of oil in the tank and put aside the saw to container for capturing low oil (example a tray with a raised edge). The spilled oil must be disposed ecologically.

CUTTING LENGTH ADJUSTMENT

WARNING!

Always switch the motor off and pull the mains plug from power supply before any adjustment.

1. Unscrew the locking sleeve (**Fig. 8**) in clockwise direction.
2. Pull inner pole section out to desired length of extension.
3. After adjusting required length, tighten the locking sleeve.

POWER CONNECTION

- Use only extension cords approved for outdoor use with adequate protection against splashing water. Only use only extension cords correctly rated for the current drawn otherwise an under-sized cord will result in a voltage drop at the pruner and cause the pruner to lose power and overheat.
- For tension relief of the cable, form a loop of the end of the extension cable and bring this through the opening at the handle and insert it into the cable hook (**Fig. 9**).
- Use the saw only with approved extension cables which have the prescribed insulation and connections designed for outdoor use (approved rubbersheathed cables) and which fit the machine plug.

- We recommend using a cable with a bold signal colors (red or yellow). It is to prevent the danger of unintentional damage by the chainsaw.
- We recommend to always use the appliance via a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of max. 30mA.

OPERATION INSTRUCTION

To work safely, before each using check the following points:

1. Safety status of the saw
Check the safety status of the high pruning saw, in particular the chain bar, chain brake and the chain, before use. Do not operate the saw if is damaged.
2. Oil tank
The oil level in the tank. Even while working, check if it is enough oil in the tank. Never operate the pruner without chain oil or an empty oil tank, as this will result in extensive damage to the product. A full tank will last for approx. 10 minutes of continuous operation. Check the oil level in good time.
3. Saw chain
Always check the saw chain tension before use, after the first cuts and regularly during use, approx. every 10 minutes. Upon initial operation, new chains can lengthen considerably. This is normal during the break-in period and the interval between future adjustments will lengthen quickly. A new saw chain requires a running-in period of approx. 5 minutes.
4. Wear protective clothing
Always wear suitable working clothes during working, which allow freedom of movement.
5. Use head, eye and ear protection
Always wear a safety helmet, ear muffs, protective goggles or face protection, gloves with cut-protection, safety shoes with cutprotection and solid soles and protective trousers with saw protection.

STARTING

1. Plug the machine into the 230V mains.
2. Hold the pruner firmly with both hands using the soft grip.
3. To start the pruner, simply depress the lock-off button (**Fig. 10A**).
4. Then fully press and hold the switch trigger ON/OFF (**Fig. 10B**).
5. The lock-off button can now be released.

STOPPING

1. The pruner will automatically stop once the switch trigger is released (**Fig. 10B**). When you stop working, always pull the power plug from the socket.

SAWING TECHNIQUES

- Always hold the pruner at an angle of max. 60° from the horizontal level.
- First, cut the lower branches of a tree. This will help cut branches to fall down.
- Beware when reaching the end of the cut. The weight of the pruner may change unexpectedly as it cuts free from the wood.
- Always remove the pruner from a wood cut while it is running.
- Do not cut by the top of bar.
- Do not cut into the bulging branch protuberance. It would prevent healing the cut of tree.

CAUTION!

Be thoroughly aware of the danger of rebounding branches.

SAWING OFF SMALL BRANCHES

- Set your saw cut from top to bottom - see **(Fig. 11)**.
- Be aware of early breaking of the branch if you have underestimated the size and weight.
- Be completely aware of the falling cut material.

SAWING OFF LARGER BRANCHES

- For controlled sawing of larger branches, first select a relief cut.
- This – labelled a on the **(Fig. 12A)** – is made from below.
- Saw a notch in the lower third of the branch.
- The actual length cut **(Fig. 12B)** is again made from the top, as far as possible in line with the first cut so that the two cuts meet.

SAWING OFF PARTS

- For large/long branches, sawing off in parts is recommended.
- This is the only way to safely ensure the point of impact of the cut material.
- Clear away from the area in which you are standing any parts that have already been cut and are lying on the ground.

WORKING SAFELY

- Observe the specified working angle see **(Fig. 14)**, in order to guarantee safe working.
- Do not use the high pruning saw when standing on a ladder or in an unsafe position.
- Do not be tempted to make unconsidered cuts. Doing so may endanger both yourself and others.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the equipment.

MAINTENANCE

Good maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation.

CAUTION!

Improper maintenance, or failure to correct a problem before operation or use of non-conforming replacement components, can cause malfunction in which you can be seriously hurt or killed.

WARNING!

Before performing any maintenance on your machine, switch off and disconnect the power cord. Wait till all moving parts are completely stopped.

-  Always follow the inspection and maintenance recommendations and schedules in this manual.

- After finishing season carefully clean the machine so that the machine would be prepared for next season. Before next operation with the machine carefully check all the components.
- Frequently check fastening of all screws, nuts etc. in order to keep the machine in safe working condition.
- Once in the season let inspect and maintain the machine in authorised service center.

WARNING!

Failure to properly follow maintenance instructions and precautions can cause you to be seriously hurt or killed. Always follow the procedures and precautions in this owner's manual.

WARNING!

Cutting edges on saw chain are sharp. Always wear protective gloves when handling chain.

MAINTENANCE INTERVAL TABLE

Machine part	Action	Before every use	After each use
Complete Machine	Check the condition, replace damaged parts if required	✓	
Accessible screws and nuts	Retighten	✓	
Sprocket chain	Check, replace if required	✓	
Saw chain	Check, regrind or replace if required	✓	
Saw chain	Clean (also oil after a longer period out of use)		✓
Guide bar	Check	✓	
Guide bar	Clean (also oil after a longer period out of use)		✓
Oil tank	Check, fill up chain oil if required	✓	

MACHINE MAINTENANCE

- Careful handling and regular cleaning ensure that the machine remains functional and efficient for a long time.
- Keep the machine in good condition, if necessary change warning and instruction labels on the machine.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.

CHECKING OIL SUPPLY

Before commencing work, check the automatic chain lubrication and oil gauge. Switch on the chainsaw and hold it above light-colored ground. Be careful not to allow the chainsaw to touch the ground. For safety reasons it is best to keep a clearance of at least 20 cm. If you now see growing traces of oil (**Fig. 15A**), the chain lubrication system is working correctly. If there are no traces of oil at all, read the instructions in the chapter "Troubleshooting"!

If even these instructions do not help, please contact our service or a similarly qualified workshop.

Be careful not to allow the chainsaw to touch the ground. For safety reasons it is best to keep a clearance of at least 20 cm.

GUIDE BAR MAINTENANCE

- When manipulate with the chain always use hard protective gloves with protection against cuts.
- To enable steady wear turn around the guide bar after each 8-10 work hours (see caption about Assembly).
- Stop the saw and disconnect the power plug.
- Remove the sprocket cover, chain and guide bar.
- Check the wear of the guide bar. Check the bar rails frequently and if necessary remove burs and square-up the rails using a flat file.
- The bar rail should always be a square. Check for wear of the bar rail. Apply a ruler to the bar and the outside of a cutter (**Fig. 16**). If a gap is observed between them, the rail is normal. Otherwise, the bar rail is worn. Such a bar needs to be corrected or replaced.
- Clean the oil hole in the guide bar to ensure failure-free automatic oil lubrication of the saw.

 **Note:** *In optimal state chain is spraying for a few seconds automatically some oil after start of the saw.*

REPLACING/CHANGING SAW CHAIN AND GUIDE BAR

The bar must be replaced when:

- A. the guide bar groove is worn.
- B. the front wheel of bar is damaged or worn.

Assemble the chain and guide bar as described in "Assembly and Tensioning Chain".

SHARPENING SAW CHAIN

Effective work with a chainsaw is possible only when the saw chain is in good condition and sharpened. It also reduces the risk of kickback. The saw chain sharpening can be left at each dealer. Do not attempt to sharpen a chain saw by yourself, unless you have the appropriate tools and experience required.

Signs of a dull chain are:

- The sawdust becomes powder-like
- Extra force is required to execute a cut
- The cut does not track in a straight line
- Increased vibration

 **Never operate a chain saw with a dull or damaged chain. If the chain requires excessive pressure to cut or produces dust instead of wood chips then inspect the cutters for damage. When sharpening the chain the objective will be to maintain the same angles and profiles throughout its life as when it was new.**

CLEANING



WARNING!

Never spray the product with water or expose it to water.

1. Carefully clean the machine after each use.
 2. Do not let the handles contaminate with oil or grease. Clean the handle clean with a damp cloth washed in soapy water. Do not use solvents or petrol!
 3. Wipe down the product with a slightly damp cloth or with brush.
 4. Clean the cover of the machine, especially the ventilation holes.
 5. Never spray the product with water or expose it to water.
 6. Never use aggressive detergents or solvents for cleaning. This can cause irreparable damage to the product. The plastic parts can be eaten away by chemicals.
- Clean the chain saw after each use. For this purpose use a brush or whisk broom. To clean the chain do not use the liquid. After cleaning, lightly oil the chain with chain oil.
 - Regularly clean the tension mechanism. Blow out with compressed air or a clean with a brush. Do not use any tools.
 - If the chain becomes soiled with resin for instance, clean it with kerosene and soak it in oil.



CAUTION!

Never use aggressive detergents or solvents for cleaning.

STORAGE

! | For future reference, you should keep this operator's manual.

Do not store your unit for a prolonged period of time (30 days or longer) without performing protective storage maintenance which includes the following:

- When the chainsaw is not used for a long time, pour lubricating oil from the reservoir.
- Lightly oil the chain and chain bar with chain oil and then wrap in oiled paper.
- Allow the motor to cool before storing in any enclosure.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Store the machine in a dry, clean and frost-protected place, out of reach of unauthorized persons.
- Carefully clean machine parts and accessories after each use (see Maintenance and cleaning instructions). This will prevent the formation of mold.
- Do not store the device a long time in direct sunlight.
- Cover unit with a suitable protective cover that does not retain moisture. Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the machine, promoting rust and corrosion.
- Perform all periodic lubrication and services that are required.
- Remove accumulation of grease, oil, dirt and debris from exterior of unit.
- Tighten all the screws, bolts and nuts.
- Cover the chain and the guide bar with the guide bar cover before putting them in storage.
- Store unit in a dry, dust free place, out of the reach of children and other unauthorized persons.

- !** Remember that saw the use of drip oil and that oil can leak, especially when lying on side or vertically. Before displacing a saw we recommend to leave a minimal amount of oil in the tank and put aside the saw to container for capturing low oil (example a tray with a raised edge). The spilled oil must be disposed ecologically.

TRANSPORT

- Do not carry the device on a network.
- Use the transport guard cutter bar.
- Transport a pole saw with a chain saw and chain bar facing rear.

TROUBLESHOOTING

CAUTION!

You cannot rectify disorders that require more intervention yourself.

If you're unable to rectify the fault using the corrective measures described below, contact a specialist garage, preferably an authorised service centre.

Improper handling can cause damage or serious injuries.

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Pruner does not start	Power supply interrupted	Check plug socket, cable, line and plug, where appropriate, repair by electrical specialist.
	House protection fuse activated	Check house protection fuse
	Defective On/Off switch	Repair by authorized service
	Worn carbon brushes	Repair by authorized service
	Defective motor	Repair by authorized service
Inferior cutting performance	Incorrectly mounted saw chain	Mount saw chain correctly
	Saw chain is blunt	Sharpen cutting teeth or place on new chain
	Chain tension insufficient	Check chain tension
Saw runs with difficulty, chain comes off	Chain tension insufficient	Check chain tension
Chain becomes hot, smoke development during sawing, discoloration of the rail.	Too little chain oil	Check oil level and, where appropriate, refill with chain oil, check oil automatic system and, where appropriate, clean oil outflow duct or have repaired by authorized service

SERVICING

- **Repairs must be carried out by qualified personnel who must use identical spare parts.** *In this way, the same level of product safety prior to repair will be ensured.*
- **We recommend that repairs are exclusively entrusted to an authorised service centre.**
- **For technical assistance, repair or to order original spare parts, we recommend that you always contact the nearest HECHT authorised service centre.**
- Information on service locations, visit www.hecht.cz

DISPOSAL



- According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment, this product or parts of it must not be disposed of with municipal waste at the end of its working life.
- By ensuring proper disposal of this product after the end of its service life, you will help prevent any negative environmental and human health consequences that could result from improper disposal of this appliance.

• Improper disposal of residual oils, chemicals, batteries, product parts (and similar) can lead to pollution of watercourses, wastewater, air, soil and have negative impacts not only on the environment but also on human health. Improper waste disposal also exposes you to the possibility of penalties.

- **Always return the packaging, accessories, refills and product for recycling.**
- Contact your local authorities or collection yards for details.
- **HECHT** services can also be used to dispose of your old electrical and electronic equipment. We will carry out this process for you free of charge.

GUARANTEE OF THE PRODUCT

- For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for **24 months from receipt**.
- For **corporate, commercial, municipal and other than private use** we provide a legal warranty and legal responsibility for a total of 6 months from receipt.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. bearings, carbon brushes, commutators, chains, chain bars, sprockets).
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product and other parts subject to natural wear and tear.

- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.

EN**DE****CS****SK****PL****HU**

TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY / ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

EN We, the manufacturer of this equipment and the holder of technical documentation / **DE** Wir, der Hersteller des angegebenen Geräts und Inhaber der technischen Dokumentation / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / **PL** My, producenci niniejszego sprzętu i posiadacze dokumentacji technicznej / **HU** Mi, az említett berendezés gyártója és a.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / **DE** , erklären auf eigene Verantwortung, dass das unten spezifizierte Gerät in Übereinstimmung mit den betreffenden Bestimmungen, die in der Harmonisierungsrichtlinie der EU angegeben sind, und den harmonisierten und nationalen Normen, Bestimmungen und Regierungsverordnungen ist. / **CS** na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže specifikované zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními uvedených harmonizačních směrnic EU, harmonizovanými normami, národními normami, ustanoveními a nařízeními vlád. / **SK** na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EÚ, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. / **PL** deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. / **HU** műszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EU harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek.

EN Product / **DE** Produkt / **CS** Produkt / **SK** Produkt / **PL** Produkt / **HU** Termék

EN Pole pruner / **DE** Hochentaster / **Astsäge** / **CS** Elektrická vývrtvováč pila / **SK** Elektrický odvetvovač / **PL** Pila łancuchowa / **HU** Elektromos ágvágo

EN Trade name and type / **DE** Handelsname und Typ / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa handlowa i typ / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 971 W

EN Model / **DE** Modell / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

HKPCS06B01-1,74M

EN Serial number / **DE** Seriennummer / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

202300001 - 202399999, 202400001 - 202499999, 202500001 - 202599999

EN The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance. / **DE** Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinien # Normen # Zertifikate verwendet. / **CS** Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty. / **SK** Na zaručení shody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty. / **PL** W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty. / **HU** A megfelelés garantálására a következő harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak.

2006/42/EC # EN 62841-1:2015; EN ISO 11680-1:2011 # M6A 077261 0044 Rev. 03
2014/30/EU # EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A2:2021 # E8A 077261 0051 Rev. 02
2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS EN 62321-x # 87.400.21.031.42-02.01

EN Guaranteed sound power level / **DE** Garantiertes Niveau der akustischen Leistung / **CS** Garantovaná hladina akustického výkonu / **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej / **HU** Garantált akusztikus teljesítményszint

LWAd = 104 dB (A)

EN Declared noise emission value corresponding to EN ISO 4871 / **DE** Deklarierter Wert der Lärmemission entsprechend EN ISO 4871 / **CS** Deklarovaná hodnota emisí hluku odpovídající EN ISO 4871 / **SK** Deklarovaná hodnota emisí hluku zodpovedajúca EN ISO 4871 / **PL** Deklarowana wartość emisji hałasu odpowiadająca EN ISO 4871 / **HU** Bejelentett zajkibocsátási érték, amely megfelel az EN ISO 4871 szabványnak

EN Measured sound power level / **DE** Gemessener Niveau der akustischen Leistung / **CS** Naměřená hladina akustického výkonu / **SK** Namieraná hladina akustického výkonu / **PL** Zmierzony poziom mocy akustycznej / **HU** Mért zajszint

LWAm = 100,3 dB (A); K = 3 dB (A)

EN Emission sound pressure level A, LPA at the operator's station / **Uncertainty** KPA / **DE** Niveau des akustischen Emissionsdruck A, LpAd auf Bedienerstandort / **Unsicherheit** KpA / **CS** Hladina emisního akustického tlaku A, LPA na stanovišti obsluhy / **Nejistota** KPA / **SK** Hladina emisného akustického tlaku A, LPA na stanovišti obsluhy / **Neistota** KpA / **PL** Poziom emisyjnego ciśnienia akustycznego A, LPA na stanowisku operatora / **Nieprawność** KPA / **HU** Kibocsátási hangnyomásszint, A, LPA az üzemeltető állomásán / **Bizonytalanság** KPA

LPA = 88,7 dB (A); K = 3 dB (A)

EN The noise emission value was determined by a test method according to EN 60745-1. The procedure used for the assessment of the conformity under Directive 2000/14/EC, Annex VI as amended by 2005/88/EC / **DE** Der Geräuschemissionswert wurde nach einem Prüfverfahren nach EN 60745-1 ermittelt. Das Verfahren zur Konformitätsbewertung gemäß Richtlinie 2000/14/EG, Anhang VI, geändert durch 2005/88/EG / **CS** Hodnota emisí hluku byla stanovena zkušebním postupem dle EN 60745-1. Postup použitý při posouzení shody podle směrnice 2000/14/ES, příloha VI v platném znění 2005/88/ES. / **SK** Hodnota emisí hluku bola stanovená skúšobným postupom podľa EN 60745-1. Postup použitý na posúdenie zhody podľa smernice 2000/14/ES, príloha VI v platnom znení 2005/88/ES / **PL** Poziom emisji hałas u został określony poprzez procedurę badawczą zgodnie z EN 60745-1. Stosowana procedura oceny zgodności dyrektywą 2000/14/WE, załącznik VI z późniejszymi zmianami 2005/88/WE / **HU** A zajkibocsátási értéket az EN 60745-1 Vizsgálati eljárással határozták meg. Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált 2000/14/EK irányelv VI mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.

2000/14/EC&2005/88/EC # ISO 3744 # 704031597603-04

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / **DE** Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Certification Body, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany;
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd., Ningbo Branch, Building 2, No. 350, Jinghua Road,
Jinghua Dream Space II, Gaoxin, District Ningbo, 315000, P.R.China;
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch, No. 1999, Duhui Road, Shanghai,
201108, P.R.China;
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch 3-13 F, No. 151 Heng Tong Road,
Shanghai 20070, P.R.China

EN We confirm hereby that - this product, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations / **DE** Wir bestätigen, dass - die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers; - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten / **CS** Potvrzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečný; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů / **SK** Potvrdzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, poprípadne výrobcom určeného používania bezpečný; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov / **PL** Oświadczamy, że - niniejsze produkt, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów / **HU** Igazoljuk, hogy: - a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN In Prague on / **DE** In Prag am / **CS** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **HU** Prága, dátum:

25. 10. 2023

EN The person empowered to draw up the Declaration of Conformity on behalf of the manufacturer / **DE** Person, die zur Ausstellung dieser Konformitätserklärung im Namen des Herstellers berechtigt ist / **CS** Osoba oprávněná vypracovat jménem výrobce Prohlášení o shodě / **SK** Osoba oprávnená vypracovať v mene výrobcu Vyhlásenie o zhode / **PL** Osoba upoważniona do sporządzenia Deklaracji zgodności w imieniu producenta / **HU** A gyártó képviselője nevében a Megfelelőségi nyilatkozat elkészítésére jogosult személy

Michal Braxatoris

EN Title: Certification Officer / **DE** Position: Zertifizierungsbeauftragter / **CS** Funkce: Certifikační referent / **SK** Funkcia: Certifikačný referent / **PL** Stanowisko: Urzędnik ds. Certyfikacji / **HU** Beosztás: Minőségbiztosítási referens



**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

EN The name of device * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

EN Model * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Modell *

EN Date of purchase * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

EN Serial number of the machine * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia * / **HU** Gép gyártás száma *

EN Buyer (name, company name), address * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím *

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.

CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuje warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

EN* fills seller / **CS** * vyplní prodejce / **SK** * vyplní predajca / **PL** * wypełnia sprzedawca / **HU** * az értékesítő tölti ki

EN Buyer's signature / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

EN Stamp and signature * / **CS** Razítko a podpis prodejce * / **SK** Pečiatka a podpis predajcu * / **PL** Pieczęć i podpis sprzedawcy * / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása *

**CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS
/ SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,
www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu



www.hecht.cz

HECHT 971 W: 914055

PZ - 0603025 V.2.4



Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis
/ Dystrybucja i serwis / Szerviz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

Hubertus Bäume GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de